

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Schimbări în Englitera.

(*) Știrea despre demisionarea cabinetului liberal al Engliterii a surprins până și cele mai bine informate cercuri politice din Europa.

Cine cunoaște însă felul cum se resoale în Englitera crizele ministeriale, s'a așteptat de sigur, că odată primită fiind demisia lui Rosebery, guvernarea țării s'e fie încredințată lordului Salisbury, șeful conservatorilor.

Așa s'a și întâmplat.

Ear' în cabinetul său, șeful conservatorilor ia și pe Hartington, unul dintre cei mai talentați liberali, care dimpreună cu alți tovarăși s'a despărțit de bătrânul Gladstone din cauza home-rule-i, și că urmărirea de uniuniști forma un respectabil în parlamentul englez.

O chestie vină întâi aceasta nu numai pentru Englaind și pentru celelalte popoare din Europa.

Eată de ce.

Făcându-se nouele alegeri sub conducerea Salisbury-Hartington, e foarte probabil, că liberalii autonomiști s'e rămână în minoritate și ajungând astfel la putere conservatorii, pe timp mai îndelungat curentul autonomist, care mai ales din Englitera se alimentează, s'e scada în toată Europa.

Căderea dela putere a liberalilor mai are însă și o altă importanță internațională.

Eată care. Chestia armeană a fost protejată ori mai bine: surescitată de Englezii liberali, cari aveau o deosebită simpatie pentru Armeni și o mare aver-siune contra Turcilor. Și e sigur, că noul guvern englez în privința aceasta va schimba cu desăvârșire politica sa orientată, unde se va abține s'e se angajeze contra Turcilor și în favorul popoarelor de sub domnia turcească.

N'ar fi mirare deci s'e auzim peste câteva zile, că în Armenia și Macedonia lucrurile s'au schimbat. Pentru-că atunci, când poporația de acolo n'are la spate o putere mare, cum este Englitera, Turcia știe ea repede s'e facă liniște, tăind și spânzurând fără milă.

Eată de ce pentru mersul lucrurilor din Balcani, căderea dela putere a liberalilor englezi are o mare importanță.

Liberalii englezi își au de altfel poziția slăbită încă de când casa lorilor a respins bilul home-rule, de când s'a produs disidența Hartington. Nu mai puțin au slăbit prin retragerea în viață privată a lui Gladstone. De atunci deja numai prin votul parneliștilor se mai mențineau în camera comunelor. Acum, că home-rule a fost pus deoparte, se înțelege că nu mai aveau nici pe parneliști cu dinșii.

Ear' cu punerea pe tapet a chestiei orientale se vede că n'au reușit s'e câștige opiniunea publică până la așa grad, încât s'e-și întărească poziția. Au trebuit s'e cadă astfel nu pe o chestie mare, ci asupra unui incident fără multă importanță.

De altminterlea ultimul cuvânt în întreaga afacerea nu s'a zis încă. Acesta va fi cunoscut numai după alegeri. Și cine știe, dacă poporul englez, atât de liberal, și de astă-dată nu-și va da votul tot în favorul popoarelor asuprite, în favorul celor, cari numai printr-o largă autonomie pot s'e scape de jugurile grele.

Durere „patriotică”. Corespondentul la Kiel al ziarului „Budapesti Hirap” ține s'e constată, că vasul „Mircea”, trimis de România s'e iee parte la sărbările din Kiel, a fost foarte mic în comparație cu celelalte, ceea-ce e foarte natural, când celelalte vase erau ale Engliterii, Germaniei, Franței și alte state mari.

În același timp patriotul se plânge însă după-cum urmează:

„Eu însă pe cele trei corăbii austro-ungare, care erau acolo, nu am putut descoperi un tricolor maghiar nici cât e palma, cu toate-că corăbiile erau în plin ornat de drapele... Îmi venia s'e mă ascund sub valurile mării, de rușine, când trecând pe lângă corăbiile austro-ungare, un Italian (coleg dela ziarul „Secolo”) m'a rugat s'e-i arăt drapelul maghiar.” („Budapesti Hirap”, nrul dela 25 Iunie).

Vrabia mălaiu visează. „Budapesti Hirap” scrie următoarele: „Posibilitatea a încetat, ca Ungaria s'e mai fie cărmuită de Austria.

Ear' pentru Ungaria a venit acum timpul lui Ludovic-cel-mare și al lui Mateiu Corvin (?): unitatea națională (!) și unitatea în simțiri (!!!) din regatul Sf. Stefan, ne face s'e credem că din Ungaria se vor cărmui de aci înainte alte provincii (!). Aceasta a exprimat-o pe scurt Bismarck: „Buda este punctul de greutate al monarhiei (a zis-o numai până după războiul dela 1866, când avea interes s'e o zică! R. „Trib.”). Dacă în Buda ar fi o curte maghiară, diplomația, regimul comun, atunci de bună-seamă următorul lui Keglevich va trebui s'e-i fie recunosător următorului lui Goluchovschi. Aceasta este consecuența naturală (!) a pactului din 1867, pe care Austria o dorește (!), Ungaria însă nu fără oare-care banueală.”

Le este răcoare chiar de „gloria” spre care merg. Nu se încred, bănuiesc curse...

Congresul naționalităților. Din partea cea mai competentă s'ntem rugați a constata, că foile s'erbești „S'erbobran” (Zagreb) și „S'erpsvo” (Verset), de care am amintit în numărul nostru 126, s'nt mai presus de orice bănuieală, că ar sta în legătură cu guvernul unguresc. Dacă în chestia averilor bisericești ele scriu — ne asigură persoana amintită — în sensul neînțelegerii cu Românii o fac, dureri, numai fiindcă nu-și dau seamă de pericolul maghiarismului.

Încât ne privește, luăm cu plăcere la cunoștință rectificarea în privința celor două foi, dintre care mai ales pe „S'erbobran” o cunoaștem ca o foie serioasă, cu vederi largi și bine informată despre toate intrigile.

Ear' în privința averilor bisericești s'ntem de părere, că atât presa s'erbă cât și presa română, va face un bun serviciu înțelegerii dintre naționalități, când va contribui cât se poate de mult la domolirea spiritelor printre frații bănățeni agitați de afacerea împărțirii averilor bisericești.

„Poticneala controlabilă”. Atât în foaia sa de seară dela 24, cât și în foaia de dimineață dela 25, „Pester Lloyd” publică depeși din Viena, în care se desminte în mod categoric și din isvorul cel mai competent știrea, că contele Goluchovskiar fi felicitat pe delegatul ceh-tinăr Dr. Herold. Toată treaba se reduce — spune în depeșă

dela 24 — la aceea, că ministrul de externe și-a exprimat mirarea cât de perfect știe Dr. Herold vorbi nemțește și încă *ex abrupto*, fără a se fi pregătit.

Nu e vorba, Veigelsberg Lehel, făcând comentariu „straniu” la știrea dovedită acum ca falsă, își deschise de cu vreme porți din dos, atribuind delegaților cehi-tineri înșiși, că ar fi născocit felicitarea. Înainte de porți din dos însă deschise gura sa mare el însăși, poreclind presupusa felicitare ca „prima poticneală controlabilă” s'erșită de ministru.

Nu e încă constatat, cine într-adevăr a „născocit” felicitarea „pentru a compromite pe noul ministru de externe”: Cehii-tineri, ori corespondentul ovreesc al ziarului ovreo-maghiar. Ori-cum credem, că ministrul de externe își va păstra numărul lui „Pester Lloyd”, drept document despre prima poticneală necontrolabilă a semioficiosului bănyfist.

Cine s'nt ei?

III.

S'au arătat cine s'nt, prin faptele lor. S'e-i vedem acum în congresul din urmă, ce poziție ocupă și ce fel de activitate desvoaltă?

O parte din frunțașii poporului zac în temnițele ungurești, pentru apărarea drepturilor bisericii și națiunii române, în timp, când guvernul maghiar s'erbează triumful reformelor religioase, puse la cale pentru subminarea bisericilor naționale și maghiarisarea așezămintelor confesionale.

Ce face însă metropolitul Miron?

Pe venerabilul preot și asesor consistorial Nicolau Cristea, care își făcuse osândă de 8 luni de închisoare în temnița Văului, după eliberare, îl mai pedepsește și el, „dându-i reprobă pentru activă sa participare în afaceri politice, și oprindu-l totodată dela astfel de ingerențe străine de oficiul său”; ear' profesorilor seminariai Dr. Daniil P. Barcianu și Dumitru Comșa, condamnați la închisoare de 2 ani și 6 luni, unul, și altul la închisoare de trei ani, — nu numai le detrage jumătate din salariul anual, dar le mai pune în perspectivă și un al doilea proces — disciplinar, după

eliberarea lor. O procedere aceasta injustă și neumană, condamnată prin chiar sfintele canoane, care zic: nu vei s'bândi de două-ori pentru aceeași greșală.

Un fel de „interdict” sau censură politică încearcă metropolitul Miron, ca s'e introducă și asupra congresului național, cărui îi recomandă, în discursul de deschidere, ca în consultările sale s'e eviteze și umbra unei ingerențe în afaceri politice!

Și cine vine, ca s'e restrângă dreptul și libertatea membrilor bisericii naționale de a face politică? Metropolitul Miron, acela, care în totă viața sa a făcut politică maghiară, politică contrară intereselor românești!

Tendența criminală de a lua clerului forța de rezistență și dreptul de apărare a bisericii, prin falsă aplicare a canoanelor, dl G. Bogdan-Duică a demască-o în esecul său studiu „Canoanele și politica” punând în evidență atât reutatea, cât și ignoranța metropolitului Miron. Pe noi însă mai mult trebuie s'e ne intereseze elementul național, sau partea istorică a chestiunii.

Clerul român este eminentamente național, ales și eșit din națiune, și nu poate s'e cugete și s'e lucreze decât ca națiunea și cu națiunea! Pe lângă misiunea culturală religioasă, el are de împlinit și o misiune politică. Avem exemple numeroase de ceea-ce clerul român a făcut pe terenul politic național.

În lagărul lui Mihail-Viteazul găsim alături cu marele eron pe Eftimie metropolitul, și pe popa Fărcaș, care a încins sabia. Când ne aducem aminte de numele lui Tudor Vladimirescu, acea măreață figură istorică, care a sgduit și a deșteptat simțul național, ori-cine cunoaște istoria, nu poate s'e nu vadă alături cu el, pe Ilarion, episcopul de Argeș, care era consilierul său intim, și pe popa Șapcă, a cărui voce vibra ca vocea lui Dumnezeu în inimile mulțimii adunate în piața satului Izlaz! Apoi, chiar acum în urmă, ce s'ar fi făcut, la 1848, luptătorii naționali, dacă, dincolo de munți, metropolitul Neofit nu încingea eșarful tricolor, și la noi, dacă alături cu Avram Iancu nu era popa Balint, și alți mulți preoți și protopopi români?

FOIȚA „TRIBUNEL”

Margot.

Novelă.

De

Alfred de Musset.

(Urmare).

IV.

Nu e sub soare, lucru mai supărăcios, mai ales pentru fetele tinere, decât înțelepciunea; ea este un fel de muncă: pentru-că a fi înțelept trebuie s'e-ți faci ție însuși atâtă rău, ear' pentru a fi nebun, nu ai decât s'e te lași în voea firei. Homer ne spune că cel mai înțelept dintre muritori a fost Sisiphe, cu toate acestea poezii îl condamnă de a ridica o peatră mare pe vârful unui munte, de unde aceasta s'e cadă pe capul nenorocitului care ar îndrăzni s'e miște din loc. Comentarii s'au silit se deslege această allegorie; eu, cred că anticii poezii au voit s'e ne reprezente prin peatra înțelepciunea. În adevăr, înțelepciunea e o peatră mare, pe care noi o rostogilim neîncetat și care ne amenință mereu de a ne căde asupra capului. În ziua în care o scăpăm din mâni, nu mai ține nime cont că noi am purtat această peatră un șir întreg de ani, și din contră, dacă un nebun face din întâmplare un lucru cu minte îl admiră toată lumea. Nebunia, e departe de a fi peatră, din contră ea e o beșică de săpun, care joacă în continuu înaintea ochilor nostri, colorându-se ca un curcubeu în toate culorile și nuanțele creațiunii. Se întâmplă, ce-i drept, ca beșica s'e se spargă și zoalele ei, s'e ne sară în ochi, dar' imediat se formează în locul ei una nouă,

și pentru a o susține în aer, n'ai decât s'e sufi.

Prin aceste reflexii filosofice voi s'e arăt că nu e de loc de mirat, dacă Margot se amorozează în tinerul pe care-l zărise în grădina; și că pentru atăta lucru nu trebuie s'e ne facem opiniune rea despre ea. Când amorul se amestecă în afacerile noastre, el n'are nevoie de nici un ajutor; și e știut, că a-i închide ușa nu va s'e zică a-l opri s'e tiner; căci el intră pe fereastră și eată cum: în tinerul în haine militare nu era altcineva, decât Gaston, fiul doamnei Doradour, care se desfăcuse cu chiu și vai de amourettele lui de garnisoană, și sosise acasă.

Cerul voi, ca odaia în care locuia Margot s'e fie într'un unghiu al casei, și al lui Gaston într'un alt unghiu, adevărat în față și încă foarte apropiate. Margot lua masa împreună cu doamna Doradour, și timpul de după amiază erau împreună; dar' dela șapte ore seara și orele de dimineață până la timpul mesei le petrecea în odaia ei. Întocmai pe acel timp era și Gaston acasă. Pentru a-l ave deci înaintea ochilor, Margot n'avea decât s'e șadă cu lucrul în apropierea ferestrei și s'arunce din când în când ochii la fereastră din față.

Vicinătatea întodeauna a cauzat mari nenorociri; nu e nimic mai primejdios ca o vecină frumoasă, și chiar, urfă fiind, n'as pute zice, că văzându-o neconținut, nu voi afla-o în sfârșit frumoasă. Gaston avea atranță de crucea ferestrei lui o oglindă rotundă după obiceiul flăcăilor. Înaintea acestei oglinzi se radea, se friza și își lega cravata. Margot observa cu această ocaziune că el avea păr frumos blond, pe care-l friza cu multă îngrijire. Resultatul acestei observări fu, că și Margot își cumpără o sticlă cu

apă de violele, apoi încep s'e poarte grijă ca suvițele de păr negru, s'e-i fie întodeauna lince și strălucitoare. Ea observa mai departe, că Gaston avea cravate frumoase, pe care le schimba foarte des. Își cumpără și ea o duzină de legături de mătăsu în toate culorile.

Gaston avea și obiceiul care indigna atât de mult pe filosoful Genève, și care-l făcu chiar s'e rupă prietenia sa cu Grimm, adevă: el își îngrijia unghiile cu un instrument anumit, după-cum zice Rousseau; Margot de parte de a se indigna de aceasta, își cumpără și ea o perioară pentru unghi, și încep s'e pună mare grijă pe mâinile ei roșii. Gaston mai avea de altcum și alte lucruri frumoase, pe care Margot le-ar fi luat și ea, dacă s'ar fi putut. Așa spre exemplu, el purta pantaloni roșii, și o vestă albastră; avea și ea ce e drept o haină roșie, dar' ce s'e răspundă la vesta albastră? Pretinzând că suferă puțin de urechi, ea își arangia o pălărie pe care o lega sub bărbie cu panglică albastră. Observând în odaia lui Gaston portretul lui Napoleon, ea își cumpără imediat pe Ioséphina.

Într-una din zile Gaston spuse la masă că-i place neppus omeletul bine preparat; Margot își învinse sfiala și declară imediat că nime în lume nu știe prepara omelete bune ca ea, apoi rugă pe doamna Doradour s'e guste numai odată una preparată de mâna ei.

Astfel își arătă s'ermana copilă modestul său amor la toate ocaziunile; dar' Gaston era departe de a observa ceva. Și cum ar fi și fost posibil ca un tiner rafinat, sumet, obișnuit cu amoruri ferbinte, s'e observe astfel de ninsuște copilărești? Altă manieră aveau amicele lui din garnisoană, altcum își arătau caprițiile.

Seara, Gaston luă masa împreună cu doamna Doradour, apoi plecă de-acasă; Margot nu putea dormi până nu se reîntorcea el; ședea în umbra perdelei la fereastră, și-l aștepta. Une-ori el își arunca la reîntoarcere ochii în fereastră ei și își zicea: „Pentru-ce n'o fi durmind copila?” Alte-ori stând înaintea oglinzii sale, se întempla ca s'e-i arunce în sufletul ei. În astfel de momente Margot își pleca capul, și n'ar fi fost în stare, nici pentru o lume, s'e-i întoarcă privirea. În salon însă ea se arăta altcum ca în odaia ei. Acolo, șezând lângă doamna Doradour, ea se silită s'e apară cât se poate de gravă și rezervată, asculta atentă la poveștile nașei, și când Gaston îi adresa vre-o întrebare, ea răspundea cât putea mai lămurit, și ce era mai mult, fără nici o emoțiune, în cea mai mare liniște. Amorul ei era așa zicend închis în odaie, ea-l regăsea când intra, ear' când eșia, îl închidea bine, luând cheia ușii cu sine ca nu cumva intrând cineva s'e profaneze sanctuarul.

Ne putem închipui, că prezența doamnei Doradour o înstrăina pe Margot și o pune pe gânduri; căci ea fi amintia neîncetat distanța ce era între ea și Gaston. Alta în locul ei văzând pericolul nenorocitei pasiuni s'ar fi înspăimântat și ar fi încercat a o vindeca cu ori-ce mijloace; dar' Margot nu se întebase nici-odată, nici nu exista pentru ea întrebarea: la ce 'mi servește amorul meu?... Și în adevăr, nici nu poate fi întrebare mai fără sens ea și-când ne adresăm neconținut amorosaților: „Unde te-ar duce amorul tău?”... Ei, Doamne, — unde alta decât la amor.

Dimineața cel dintău lucru al ei era s'e ridice colțul perdelei și s'e cerceteze dacă Gaston a deschis deja pe a lui; dacă fereastră lui era închisă, Gaston dormia încă și

atunci se mai culca și ea odată; și aștepta văzând cu ochii deschși până-ce auzia zăngănind fereastra lui. Acest signal de sculare nu o înșela nici-odată.

Atunci se scula și deschidea repede și ea pe a ei; se pleca din fereastră privind cu ochi încă somnoroși în toate părțile, ca-și-cum ar fi voit s'e afle ce timp e. Apoi slobozia perdeaua cam până la jumătatea ferestrei, așeza o oglindă pe mesicioara dela fereastră și începea s'e-și despletească părul frumos negru ca peana corbului; cum se gătia Gaston în fața ei, tot astfel se gătia și ea în fața lui. Era atât de puțin expertă Margot, că nu știa că o adevărată cochetă nici-odată nu apare gătindu-se, că numai gătită.

Diu umbra oglinzii ea își arunca din când în când ochii la el, gata de a se ascunde, când se simția văzută.

În urmă aștepta cele-ce aveau s'e urmeze. Servitoarea, purtând tabla cu cafeaua, pisica nu lipsia de a se prezenta și ea la dejun. Margot se așeza la măscioară spre a-și lua cafeaua, pisica săria pe scaun în fața ei și astfel dejunau împreună. După cafeauă Margot o luă apoi în brațe, o netezia și se juca cu ea. Pisica bătrână, de zece ani deja la casă, nu avuse încă așa patriarhală viață, ca sub regimul tinerii ei prietene; deci se afla foarte satisfăcută și suporta cu paciența unui naturel bun, chiar și amarul. Margot se juca cu ea ca copiii, apoi o ciupia și o irita; dar' pisica primia tot, chiar și câte un sărut, care nu era la adresa ei. Într'un târziu Margot deschidea din nou fereastra și se uita din nou și foarte atentă după timp, de era bun sau rău, apoi o lăsa deschisă și se așeza cu lucrul în apropierea ei.

(Va urma.)

În contra tradițiilor istorice ale bisericii române, metropolitul Miron lucrează acum, ca să separeze clerul de națiune, să-l facă, prin măsuri disciplinare, imposibil în îndeplinirea misiunii politice-naționale; o încercare păcătoasă și detestabilă aceasta, de care capabil poate fi numai un arhieru ca dînsul, angajat în serviciul intereselor străine, și totdeauna contrar politicii naționale.

Caracterul politic al metropolitului Miron, se exprimă în toate actele publice ale oficiului său, mai ales în raport cu statul. Ținuta sa față cu reformele religioase ale guvernului nu numai nu a satisfăcut așteptările credincioșilor, dar a provocat o legitimă indignare în toată suflarea românească. El, arhieru, care la primirea hirotonirii a făgăduit cu jurământ, că va apăra până la suflarea cea mai de pe urmă doctrina creștină, dogmele și canoanele bisericii ortodoxe; el s'a găsit singurul în Casa Magnaților, dintre toți episcopii, ortodoksi și catolici, care a votat proiectul guvernului pentru exercițiul liber religios, adică pentru interconfesionalism, propagând astfel scepticismul și indiferența în materie de religie, pentru că aceia, cari admit toate religiunile ca deopotrivă bune, sînt foarte aproape de a nu mai avea ei înșiși nici una.

Dar metropolitul Miron a mai avut și imprudența de a-și motiva votul cu aceea, că „dînsul a votat din convingere“! O motivare puerilă, căci un episcop ortodox, nu ca reprezentantul convingerilor proprii, ci ca reprezentant al bisericii, ocupă loc în Casa Magnaților; și în general, el nu este decât vocea sau ecoul bisericii, a cărei doctrină dator este a o apăra în contra atacurilor, de ori-ce natură.

Casul cu patriarhul Brancovici însă, care îl descoperă ziarul „Hazánk“, ne indică adevăratul motiv, pentru care metropolitul a spriginit proiectul de lege al guvernului, în contra principiilor bisericii sale. Guvernul, crezând că îi va nimeri călcăiul achileic, dăduse ordin în scris patriarhului, ca să voteze pentru proiectul său, dar el nu se lăsă vulnerat, și votă în contra aceluia. Nu tot astfel făcî și metropolitul Miron. Foarte ușor vulnerabil, el ascultă glasul stăpînului și cu votul său decise soarta proiectului, în favoarea guvernului.

Și când Monarhul îl consultă asupra situației create prin reformele religioase, îndeosebi pentru spiritul ce domnește între Români, metropolitul Miron, în loc de a expune starea îngrijată în care se găsește biserica, el a căutat să facă servicii guvernului, asigurând pe Monarhul, că introducerea legilor religioase nu va întîmpina nici un fel de greutăți la poporul român.

Cu această stare de decădere și de umilire, în care a ajuns biserica ortodoxă română sub conducerea metropolitului Miron, avea să-și dea seamă congresul național bisericesc; acea înaltă corporațiune, care l-a pus în capul bisericii, are dreptul și datorința de a-i censura faptele.

„Poate se tacă congresul, întreba și „Gazeta Transilvaniei“, când vede primejdia, ce amenință biserica? Când în fața acestei primejdii metropolitul nu știe să dea alt sfat reprezentanților bisericii, decât ca să fie pasivi până la extrem și să lase și suferă ca biserica să devină teatrul celor mai funeste uneltiri și ingerențe politice ale guvernului?“

Și congresul a tăcut frumos! Dar a tăcut și „Gazeta“, a tăcut și „Dreptatea“, care scrisese despre un fel de „flagellum Dei“ (biciul lui Dumnezeu), trimis în persoana lui Miron asupra noastră.

Și pentru-ce au tăcut toți? Au tăcut, pentru că „corb la corb nu scoate ochii“.

Congresul cu excepțiunea a 10—12 deputați, era o coaliție a elementelor mironiste cu elementele mocsonyiste; era gruparea elementelor „moderate“, al căror program e, ca să eviteze și umbra de ingerențe în afaceri politice, care ar supăra guvernul maghiar!

Eată cine sînt ei!

Cehii despre noi.

Eată — după „Národní Listy“ — pasagiul din discursul delegatului cehin Káftan, privitor la naționalitățile din Ungaria.

„În anul viitor va trebui deja să se facă pregătiri pentru reînnoirea dualismului, căci monarhia noastră este o asociațiune de state ce se poate resilia. Ungaria, învîrtindu-se în aceste din urmă trei decenii și devenită tare, se pregătește a ajunge scopul său final, independența. Să nu uite însă Maghiarii, că țările coroanei ungare nu sînt locuite numai de strănepoții lui Arpád.

„Acele 30 de procente de Slavi, 17 procente de Români, 12 de Nemți și 3 procente de Ruși nu se pot ignora. Ei au lucrat împreună cu Maghiarii la zidirea statului ungăr cimentînd cu sângele lor petrele clădirii.

„Țările locuite de Cehi și Nemți au fost acelea, care au garantat și au plătit împrumutul de 20 milioane fl., contractat de împăratul Leopold I. la bancherul Samuel Oppenheim din Augsburg, pentru cumpărarea celor de lipsă în războiul contra Turcilor spre eliberarea Ungariei.

„Aplicarea dreaptă a legii naționalităților din 1868 — pe care Deák a poreclit-o lege cardinală — ar ilumina în mod mult mai strălucit expoziția millenară maghiară, decât plănuita înființare a 400 de școli nouă de stat cu limbă de propunere maghiară în locurile, unde — zic Maghiarii — „este primejdita naționalitatea și caracterul maghiar al populației“. Maghiarii ar trebui să-și aducă aminte, că soarta l-a pus numai ca națiune „conducătoare“, ear nu „dominătoare“ în Ungaria; ar trebui să adevărească vechiul cântec maghiar, că: „Acolo, unde locuiește Maghiarul, toate popoarele se bucurau“.

„Cum se potrivește cântecul acesta cu afirmarea lui Ludovic Moesary, că în legea naționalităților din 1868 nu este nici un singur paragraf care, n'ar fi fost de sute, de mii de ori călcat de către guvernul maghiar?

„Cum se potrivește aceasta cu desmembrarea și maghiarizarea siluită a districtului evangelic cisdanubian, în care alături cu 148 000 Slovaci și 23 000 Nemți locuiesc numai 2600 Maghiari? Cum se potrivește aceasta cu procedarea îndreptată contra națiunii românești din Ungaria și Ardeal, unde, în ciuda legilor existente, legile țării nu se publică decât în limba maghiară, undela nici o di-regătorie nu se pertractează cu Români românești, ci numai ungurește, cu ajutorul tălmăciului?“

Delegațiunile.

Delegațiunea maghiară.

Duminecă d. a. la orele 2 s'a ținut a treia ședință plenară a delegațiunii maghiare sub prezidiul contelui Andrassy, cu care privilegiu s'a pertractat proiectul de buget al ministerului comun de finanțe și al marinei.

După deschiderea ședinței și după raportul prezidentului a urmat raportul contelui Teleky Sándor despre ședința comisiei de marină a delegațiunii maghiare. Exposéul contelui Teleky a fost luat la cunoștință fără nici o dezbateră.

A urmat apoi exposéul comisiei financiare despre bugetul ministerului comun de finanțe. Exposéul ținut de referentul Hegedüs Sándor a provocat o discuție mai mică, la care au participat Horánszky Nándor, ministrul comun de finanțe Kállay Béni, contele Keglevich István și Pulszky Agoston. În urma acestei discuții bugetul a fost primit.

Aici se întrerupe dezbateră și prezidentul face propuneri relativ la ordinea zilei a ședinței viitoare și s'a decis ca în ședința viitoare să se pertracteze exposéul comisiei de război. În același timp prezidentul a propus ca seara la orele 8 să se continue ședința, dar propunerea prezidentului, după contra-propunerile lui Tisza Kálmán și ale contelui Apponyi s'a respins și s'a hotărît, ca proxima ședință să se țină Marți înainte de prânz la orele 10, unde să se dezbată exposéul comisiei de război.

— Delegațiunea austriacă. —

În ședința plenară a delegațiunii austriece la ordinea zilei a fost bugetul marinei.

Bianchini își începe vorbirea în limba croată și apoi o continuă în limba germană. Se plînge, că spiritul marinei nu e mai mult spiritul lui Tegethoff și al împăratului Maximilian. De prezent la marină domnește spiritul de cast și protecție. Se plînge mai departe, că Croații și naționalitățile sînt desconsiderate la marină.

Stalitz protestează în contra celor ce le afirmase Bianchini.

Kaftan dorește ca marina să promoveze mai mult politica comercială.

Sterneck răspunde la îngrijirile lui Bianchini și face o descriere mai amănunțită a vaselor de război.

După acestea s'a trecut la dezbateră specială.

Din Bucovina.

Suceava (vechia metropolie), 21 Iunie a. c. (Stare actuală a dieceei).

Ziarele se ocupă acum neconștient de starea dieceei noastre, aducînd la iveală niște lucruri ne mai pomenite despre activitatea consistorului actual.

Nici nu se poate altminteru, dacă considerăm, că toți articlii acesteia sînt efluxul și expresiunea nemulțumirii generale cu stăpînirea unor elemente putrede și ticăloase. Dar se privim lucrurile mai de aproape și se vedem intrucît și-au îndeplinit aceste publicări scopul lor.

După multe știri, mai ales după perpetuarea stării miserabile se vede, că toate plîngerile n'au nici un folos, deoarece sultanii reședinței urmează mai departe planurile lor.

Aici ne stă mintea în loc, ori că au desperat ei înșiși la îndreptarea lor proprie, ori plîngerile sînt neintemiate; viitorul va clarifica toate foarte bine; nu știm încă când și ori de clarificarea n'a fi prea tîrziu.

Dacă voim să existăm mai departe lângă popoarele dușmane, trebuie să ne clarificăm asupra situației nemijlocit fără a aștepta mură în gură.

Se vede, că așa numiții prelați au perdut toată speranța în puterile lor de a mai îndeplini vre-o faptă folositoare, și cu un ris infernal trec peste toate plîngerile drept-credincioșilor, urmînd mai departe opera lor de corupțiune și risipă; căci activitatea lor constă numai în jaf și în ironisarea a tot ce e bun și prielnic.

Zilele trecute a ținut vestita clică o conferență cu Galițienii uniți asupra foneticei, un lucru pentru care nici n'au pricepere și la care nici nu sînt chemați neputincioșii consilieri. Aceasta ne dă însă și la altă observare. Consistorul actual s'a ocupat și se ocupă neîncetat de niște lucruri, cari nu cad de fel în resortul său.

Anii trecuți s'a ivit chestia națională.

Bine! Așteptam măcar un folos; socotim, că dacă poporul nostru nu se va crește religios, măcar simțul național se va ridica cu atât mai lesne, deoarece el dispune acum de o religiozitate fără îngrijirea consistorului.

Simțul național s'a ridicat intrucâtva; dară unde am ajuns noi cu inteligența, boerimea descendentă, dreptul nostru istoric și unde sînt acum contrarii noștri.

Degeaba vă scusați, că citare nenorocită metodă ați întrebuințat.

Ei se amestecă în referențele Rutenilor, perd vremea cu niște nimicuri, cari nu împoartă nici biserica nici națiunea; au ațîțat ura Slavilor în contra Românilor, și-au ridicat și i-au înarmat puternic.

Amestecându-se cei proști în trebile Rutenilor, i-au încălecat Galițienii așa de tare, încît îndeplinesc orbis fără a se consulta cu cineva toate poruncile acestora.

Una din dorințele principale ale Rutenilor este ocuparea mai multor posturi în consistorul bisericii gr.-or. cu consilieri naționali ruteni, împărțirea seminarului și a dieceei în două tabere.

Primul pas s'a făcut acum din partea stăpînilor nemernici, prin numirea catechetului ruten de gimnasiul din Cernaui de referent în consistor.

Nu crează dl Ivanovici, că am avut vre-odată de gând să ne ocupăm de persoana lui; căci din obscuritatea lui n'ar fi eșit de nu l'ar fi scos la lumină slăbănogii consilieri.

Dacă însă ne mai oprim ceva la individul acesta, o facem numai cu scop de a atrage atențiunea clerului ortodox asupra direcțiunii luate de actualul consistor, îndată după-ce a închis ochii neuitatul Silvestru. Nici un preot nu poate să fie nepăsător față de pornirile diabolice ale administratorului neputincios Arcadie și față de nelegiuirile clicei (Reus-Bejan-Calinescu).

Căci aici e vorba de existența bisericii gr.-or., de existența fiilor ei!

Dară să nu perdem firul.

Întrebăm acum în fața lumii potaia din palatul arhiepiscopesc, pe ce basă a făcut referent pe un copilăndru neexpert?

Aflat-a într'însul vre-o putere spirituală deosebită? Documentat-a el până acum prin ceva?

Fiecare om cu minte sănătoasă crede, că numai ceva extraordinar merită o tractare extraordinară.

Noi din contră îl cunoaștem din teologie încă, unde se țirfa ca vai de dînsul, dovadă testimoniile sale.

Lucrurile însă stau altfel:

Atunci nu era însemnat, nici căutat, căci se punea pond pe meritele unuia; dar acum s'au schimbat toate referențele.

Ne putem foarte ușor închipui ce clocoțeste acum în creerii lui Ivanovici:

„Cât e de bine să fii astăzi Rutean, lingșitor ca mine, mai ales în turma lui Stocki! Unde sînt colegii mei, nebunii, cari s'au năcăjit atîta și spre răsplătă sînt prigoși, alungați și împrăștiati departe pe la cele expozituri, prin cei munți, unde s'au înfrățit cu codrii!

Ce ajută astăzi experiența și meritele preoților mai bătrîni, ale unui Worobkiewicz, Fedorowicz, Andryczuk, Martynowicz, Drabik ș. m. a.

„Eu joc taroc și sînt neam cu Bejan, eu lumina științei în capitala țării, profesor gimnasial, consilier în consistor, ca mîne capăt lanțul de aur și ocărîmesc diecesa împreună cu Ciupercovici, Reus-Bejan-Calinescu“.

Halal de tine biserică răsăriteană, că pe bune mîni ai ajuns!!

Cum am spus, noi nu-l condamnăm pe dl Ivanowicz, căci el nu-i de loc de vină, că a ajuns la atîta mîrire, și are drept să-și facă astfel de planuri, căci toate i-se vor împlini.

Nu mai a trebue să o mărturisim. Greu s'ar afla vre-o persoană cinstită, care ar voi să primească un post lângă consilierii actuali.

Dintău am fost prin numirea aceasta atît de surpinși, încât am trimis pe unii cunoscuți pe la consilieri, să-i întreb, din ce cauză au comis o anomalie așa de grozavă. Așteptăm ceva vajnic.

Și ce se vede? Ei singuri nu știu, cum s'a întemplat aceasta, căci acum rîd chiar înșiși de pretextul, că dela țeară nu se poate lua nici un preot ca referent al consistorului.

Ar fi interesant și pentru urmașii noștri să se păstreze aceste ființe în muzeul țării, căci obrazul cel gros ne garantează o conservare foarte ușoară.

Ce a-ți făcut, orbilor? Nici Românilor n'ați ajutat și între preoții ruteni ați stîrnit prin faptul acesta o nemulțumire așa de mare, încât cu tot dreptul meritați din partea lor blăstîmurile neconștiente și pomenirea neîncetată a cuvintelor prorocului:

„Vai celor puternici ai voștri, cei ce îndreptează pe cel nedrept lăpădînd dreptatea dreptului.

„Pentru aceasta, precum arde trestia de cărbunii focului și se aprinde de flacără, așa rădăcina lor ca cenușa va fi, și floarea lor ca pulberea se va înălța, că n'au voit să facă legea Domnului și cuvîntul sfîntului lui Israel l-au hulit. (Isaia 5, 23).

(Va urma.)

Răscoala în Macedonia.

Deoarece telegrafal oficios bulgar n'are absolut nici un corespondent (!) la fața locului, unde se petrec încăierări între trupe turcești și „bande de tîlhari“, ci e avisat, el însuși, numai la ceea-ce aduc ziarele mai mult sau mai puțin guvernamentale ori opoziționale, sîntem și noi siliți să culegem din mai multe locuri știrile despre răscoală.

Astfel unui ziar din cele mai bine informate i-se telegrafează din Sofia: *Luptele între insurgenți și trupele turcești se confirmă. Ținutul unde a izbucnit răscoala este vilaietul Ueskueb, între calea ferată Ueskueb-Salonichi și granița bulgară*).*

Arnăuții din sandjauul *Pristina* au pornit pe bașibozuci, care au năvălit asupra satelor.

Locuitorii de acolo formează bande și se duc în munți, unde se încaieră cu trupe și bașibozuci. *Cu arme sînt provăzuți, fiindcă de cîtiva vreme autoritățile au dat și arme poliției de pe sate.* O bandă se ține față cu miliția de 5 zile lângă satul German, centrul așa zis geografic al ținutului, între riurile *Pcinca* și *Kriva-riela* (riu piezis).

La Egri-Palanca au fost aduși mulți Turci răniți.

În ulițele din *Palanca* și *Prezovo*, spre apus dela calea ferată *Ueskueb-Vrania*, capetele turcești tăiate jos se vîd purtându-se în fîppte pe pari.

Banda din cercul *Cocean*, se zice, că numără mai multe sute de inși și e bine înarmată.

(Codita oficioasă: ziarul „Mir“ se îndoeste de veracitatea tuturor acestor știri și presupune, că fanatismul turcesc a trebuit să ceară jertfe).

Comitetul macedonean va ține o ședință spre a se consfătuți ce e de făcut (!) Sărac comitet).

„Guvernul își dă silință a liniști spiritele și speră, că dacă se va garanta introducerea reformelor, mișcarea va pute fi stăgînită“. (Și asta e codita oficioasă a depeșei particulare).

Alta din Sofia: După știrile de altă parte și din „isvor particular“, mișcarea macedoneană ar fi izbucnit în satul *Kicovo* (vilaiet Honaster) și că în *Palanca* s'ar fi produs prima încaierare. Trupe turcești ar fi pornit din *Djumaia* și *Palanca*.

*) Recomandăm cetitorilor a urma evenimentele de care e vorba cu harta Peninsulei-Balkanice în mînă.

„Agenția (telegrafică) *balcanica*“ atrage atenția (aceasta o telegrafează guvernul bulgar) asupra unui articol apărut în organul lui Stambulov „*Svoboda*“, sub titlul: „*Deschideți-vă ochii!*“ Articolul (spune însuși guvernul prin gura „Agenției“) impută guvernului neactivitate în chestiunea reformelor de întrodus în Macedonia; articolul scoate la iveală legătura între această chestiune și chestiunea armeană (ceea-ce guvernul, sîracul, nu știe, trebue să-i spună „*Svoboda*“) și încheie cu următoarele cuvinte: „Dacă guvernul va neglija momentul princiilor, poporul bulgar va arunca cu petri în el, ear' principele va purta consecințele“.

Toate aceste atacuri grave din partea lui *Stambulov* le spune însuși guvernul în vileag, prin „Agenția“ sa telegrafică. Curată sinucidere!

Principele *Ferdinand!* Apoi unde-i? De două luni de zile e dus din țeară; de trei săptămîni de când a plecat din Paris și nu se știe nimic, cel puțin în public, unde e principele *Ferdinand!*

Ziarul „*Mir*“ (guvernamental) constată, că prezidentul comitetului central macedonean, deputatul karavelist *Kitancev*, se află de cîteva zile în *Küstendil*, ceea-ce este de atît mai mare interes, cu cît depeșa publicată într'un supliment al ziarului „*Pravo*“ (ziar oficial al comitetului macedonean) a fost datată din *Küstendil*.

Reprezentantul turcesc în Sofia, *Nebilbey*, a primit și el o telegramă (asta o spune earăși „Agenția“) în care e vorba de o încăierare între trupe turcești și o „bandă de tîlhari“, fără însă a confirma (spune „Agenția“) caracterul revoluționar, pe care i-l-a atribuit depeșa ziarului „*Pravo*“ despre „incidentul amintit“.

În sfîrșit vine și oficiul nostru de afaceri externe din Viena, spre a liniști spiritele publicînd în foile din Viena următorul comunicat:

„În cercurile oficiului de externe de aici se atribuie știrilor din Sofia despre răscoala din Macedonia deocamdată numai o importanță mediocră (tot ca și în 1878 cu: „*Ein blasschen Hertzeogovina*“) În Viena n'a sosit de loc știri, care ar justifica în momentul actual a face concluzie, că întîmplărilor din Macedonia este de a se atribui o importanță ceva mai serioasă. Știrile acestea sînt privite ca exagerate și se crede, că adevăratul fond al lor nu posedă nici o importanță. Cercurile de aici reduc exagerarea în aceste știri la curentele, care rezultă din raporturile lui *Stambulov* față cu actualul guvern.“

Deoarece ar fi o pretenție ridicolă dela noi de a cunoaște mai bine anseurile diplomației, ne mulțumim deocamdată cu această liniștitoare lămurire a ministerului nostru de externe, căci el trebue să știe mai bine adevărul decît noi.

CRONICĂ

Sibiul, 26 Iunie n.

M. S. Împăratul în Hunedoara. General-adjutantul contele Paar a încununat pe deputatul dietal *Dominic Barcsay*, că M. Sa a primit cu plăcere invitarea și în tot timpul manevrelor va lua locuința în casa lui *Barcsay* din Hunedoara. M. S. ajunge în 22 Septembrie dimineața în Hunedoara și va sta acolo până în 26 Septembrie seara.

Turcul te bate, Turcul te judecă. În 20 l. c. s'a făcut investigațiune contra învătătorului *George Dipse* din *Satul-nou*, lângă *Baia-mare*. Investigatorii au fost *Papp Pista* și *Schmidt Sándor*. Firește că *Papp Zsig* nu a lipsit, deoarece-că fără el vîrul său *Pista* ar fi fost mort. În vătătorul *Dipse* nu a voit să se apere, din motivul, că judecătorul *Pista* e totdeauna și pritorul său. Cu toate acestea judecata a fost adusă: suspendarea. Și anume voinicului *Pista* a enunțat sentința precum urmează: „Din cauză că în anul trecut ai fost la Cluj; al doilea: din cauză că nu propui cum se cade limba statului în școală... Eu, din puterea mea protopoescă, te suspendez și... basta!“ Ni-se scrie, că poporul a fost foarte indignat din cauza scandalosei purtări a lui *Pista*.

Comitetul pentru arangierea iubileului de 25 de ani al societății academice, social-literare „*România Jună*“ din Viena ne trimite spre publicare următorul: Apel către fosti domni membri ai societății academice „*România Jună*“. Adresăm rugarea către toți fostii domni membri ai societății academice social-literare „*România Jună*“ să binevoască a ne trimite cât mai curînd adresele d-lor, pentru de a-i pute informa despre toate dispozițiunile, ce le-am luat și le vom lua pentru sărbarea iubileului de 25 de ani al existenței sale. Adresa: Viena IX/2 *Lazarethgasse* nr. 26. Pentru comitet: stud. med. *A. Fodoru-Cretulescu*, președinte; stud. techn. *T. Popovici*, secretar. (NB Toate foile române sînt rugate a reproduce acest apel).

Din Sălagiu. „Reuniunea învătătorilor români sălăgeni“ aduce la cunoștință on. public, că adunarea sa generală în anul acesta se va ține la 11 Iulie st. n. în comuna Cătul-român, sub poala Meseșului. La această adunare pe lângă p. t. membri ai „Reuniunii“ cu onoare sînt invitați a lua parte toți cari se interesează de

linele școlii române. Cu această ocaziune a fi și o petrecere cu joc, ce se va organiza seara, în ziua adunării. Pentru comitet: *Vasile Oleanu*, actual-referentul reunit; *Alexiu Fedora*, notarul al II-lea al comunității.

Seliște—Cut. Din Cut ni-s'a trimis o corespondență; ea s'a publicat fără control, într'un membru nou al redacției noastre, membru neorientat asupra rolului pe care Bran de Leményi îl joacă la Seliște, unde, el însuși a declarat în discursul său de deschidere al adunării „Asociațiunii” că este „lipsit de experiență pe acest teren”, totuși s'a cocoțat în fruntea unei instituțiuni, care numai cu serioase experiențe se poate conduce! Noi susținem declarațiile mai vechi ale noastre față de rolul social și literar (!) al lui Leményi și regretăm, că printr-o succesiune neorientare a unui nou membru de redacție s'a putut și pentru un scurt moment produce impresia, că deodată — ca din senin — expertul domn Leményi ar fi „vrednic” — *sum teneatis* — de a face cultură și literatură.

Dineul delegațiunilor. În 22 l. c. a avut loc în Hofburg dineul delegațiunilor. După dineu M. S. a ținut o jumătate de oră ședință. Cu această ocaziune, a avut cu delegatul croat Bianchini următoarea convorbire. Monarchul îl întreabă: Pentru întâia dată ești membru în delegație? — Bianchini: Da, Maiestate. — M. S.: D-ta totdeauna ești tare ocupat? — Bianchini: Mă ocup din cât pot, se apăr drepturile națiunii mele croate. — M. S.: Asta-i un lucru demn de laudă. Națiunea croată totdeauna a fost vrednică de Mă și dinastiei Mele. — Deleg. Bianchini: Această-i istorie și așa va fi totdeauna. — E de notat, că foile maghiare atacă cu totul acest incident. Sau doară sentimentul de amicitie ce-l au pentru croați, îi îndeamnă să lucreze astfel?

Hymen. Dl George Albu, cleric abs. din Geoagiu-de-sus, își anunță fidațarea sa cu domnișoara Aurelia Cado, flica preotului Nicolae Cado din Păclisa. Felicitările noastre!

Afacerea Szemecz, după-cum se știe, a fost adusă din nou înaintea conferinței oficiale, care a decis, ca „deoare-ce Szemecz în prezenta afacere de onoare nu este deservitor de legitimat, se fie tras înaintea juriului de onoare”. Despre această hotărâre va fi în cunoștință comanda militară competentă, care se va îngriji de compunerea juriului de onoare. Sentința acestui juriu va arăta, dacă este ori nu vinovat. În cazul prim, sentința va trimite ministrului de hovezi care, dacă sentința juriului de onoare a decis, că inculpatul a vătămât onoarea militară, îl despoaie de rangul sau de ofițer, ear' dacă juriul a decis că numai a periclitat onoarea militară, atunci îl admoniază numai fără să-l despoaie de rangul de ofițer. Szemecz are însă dreptul să renunțe la rangul sau înainte de a primi citațiunea și să se prezente în fața juriului de onoare. În cas dacă se prezintă drept se-și iee un apărător, care însă trebuie să fie cel puțin căpitan.

Broșuri agitatorice. Tribunalul din Clujula a adus o hotărâre, în sensul căreia a cerut o broșură socialistă și în același timp a pus sub acuză pe 5 țărani unguri pentru că au distribuit aceste broșuri. Tabla nr. din Oradea-mare a nimicit această sentință sub cuvânt că nu se poate ști dacă broșurile acelea într-adevăr conțin delictele ce s'au atribuit. Judecarea acestui lucru este competență Curții cu jurați și numai după sentința curții ar avea sens hotărârea tribunalului.

Treisprezece husari executați. „Gazeta Narodova” din Lemberg publică știrea, că tribunalul militar l'a condamnat la moarte pe husarii cari — după-cum am publicat și noi într'un număr trecut — au tăbărit asupra regimentului-major Dioszegi, care era nesuferit din cauza brutalității sale și l'au măcelărit. Husarii condamnați la moarte au și fost executați și anume după obiceiul din armată, s'au tras sorți în ce ordine ar să fie împușcați. „Budapesti Hirlap”, care spune, că condamnații au fost Unguri, consacră un prim-articol acestei pedepse atât de grea. În același timp „Neue Freie Presse” publică o depeșă, care desminte știrea despre executare, deoare-ce sentința nu s'ar fi adus încă, ci decretarea decurge și acum.

Foc. În 20 l. c. pe la orele 5 după amiază a izbucnit foc în ospătăria cea mare din Baia-mare. Dar' intervenind pompieri și studenți, în scurt li-a succedat s'î stingă. Cu această ocaziune a căzut jertfă un cociș, care mergând repede cu pompa de apă, a căzut și așa trecând carul peste gât, la moment murit.

Sinucidere. Un haiduc dela oficiul marțial din Baia-Sprie, fiind, pentru vină, suspendat din oficiu, s'a împușcat. Sinucidul a fost Ungur. Sireacul János borbat!

Din Bucovina. „Gazeta Transilvaniei”, care cunoaște Bucovina cam ca orbul calea țării, publică o corespondență în care cere: „Dacă cluca nu-i bună, ce-i lucru conștient și chiar unii dintr'nsa zic că au făcut așa multe hățăruri, atunci nu rezultă, că și ministrul nu-i bun numai din simplă căsă, că a vorbit din modestie și nu din înșafare. De această opinie sunt toți, și ved, că și corespondentul „Tribunei” le-a recunoscut — (!?) și-și va da silința în ajutor a lucra după interesul general și nu după cel propriu, căci numai așa va fi binevenit și slăvit”. Dl co-

respondent al „Gazetei”, care cunoaște persoanele (și ne este și nouă cunoscut), comite un abuz în propriul interes, când blastemă consecut pe cei-ce nu l'au spriginit, dar' vrea să susțină pe acela dela care speră că-l va sprigini. Să-l fie de bine! „Gazeta” ar trebui să bage de seamă să nu mai încurce și treburile altor țeri.

Foile oficiale române. Deja în anul trecut se colporta știrea, că guvernul maghiar are de gând să înființeze o *foaie oficială română*. După-cum aflăm acum idea aceasta că de curând se va pune în praxă. Redactorul-șef va fi — urgisitul renegat Alexies György. Alegerea regimului jidano-maghiar se poate numi fericită, căci regimul este vrednic de Alexies, precum Alexies de regim. — Similis simili gaudet.

Oficieri români în Bulgaria. O depeșă din Sofia, cu data de 23 Iunie nou anunță, că generalul Lahovary, șeful statului major însoțit de 22 ofițeri a sosit la Plevna, unde ofițerii au fost primiți cu multă afabilitate, din partea autorităților militare și civile. Primarul l'a întâmpinat la gară și li-a ținut un discurs, salutându-i cu căldură.

Din România. Examenale la finea anului școlar 1894—95 la institutul de fete „Ion Oteteleşanu” dela Măgurele se vor ține la 26 Iunie curent.

Căsătoria lui Dumas. Astăzi va avea loc în Paris căsătoria civilă a lui Alexandru Dumas cu văduva madame Requier. Mirale e de 70 de ani.

Afacerea Panamei italiene, cu procesul cu „Banca Romano” a reînviat earăși. Cavalotti a început earăși cu învinuirile sale la adresa prim-ministrului Italiei, Crispi. În numărul dela 24 Iunie a ziarului „Riforma”, Crispi răspunde la acușările lui Cavalotti publicând mai multe acte. În nex cu această afacere se scrie, că regele Italiei l'a primit pe Crispi în audiență privată, cu care privilegiu l'a îmbrățoșat și l'a sărutat. În același timp 240 deputați au ținut ședință, la care a fost invitat și Crispi. La intrare a fost întâmpinat cu ovățiuni insuflete. El a declarat, că inimicilor nu li-a succedat să-l vulnereze cum au crezut că le va succeda.

Carte vechi. După-cum anunță „Foaia Diecesană” în biserica română gr-or. din comuna Iaz de lângă Caransebeș, se află încă în folosință Psaltirea bine conservată, care s'a tipărit în limba română cu litere cirile la anul 1652 și s'a fost dedicat lui Rákotzi, Marelui Principe al Transilvaniei.

O foaie nouă în Balcan. Dela 4 Iulie începând, apare în Sofia sub titlul „Echou bulgar” o revistă săptămânală în limba germană, care și-a impus de problemă a înregistra vocile întregii preze bulgare, prezentând astfel o iconă clară și absolut nepărtinitoare a stărilor din Bulgaria. Abonamentul pentru străinătate este: pe 1/4 de an 5, pe 1/2 de an 9 și pe 1 an 16 franci. În vederea evenimentelor ce se vor desfășura în Peninsula-Balcanică, recomandăm această revistă cetitorilor noștri.

VARIETĂȚI.

(Chinetograful). Chinetograful ar fi fără îndoială o descoperire mare a secolului, făcută de celebrul Edison. Chinetograful este un aparat electric ca și fonograful; observăm însă din capul locului, că tehnicii electricieni nu sînt de acord întru aprecierea aparatului și cei mai mulți au o opinie nefavorabilă pentru noul aparat. „Electrotechniker” scrie, că idea nu este cu totul nouă, și ar întîmpina greutăți la punerea în practică, căci nici lumina soarelui nici lumina artificială nu ar fi de ajuns pentru toate problemele aparatului.

După propria declarație a lui Edison, chinetograful este o mașină, la care electricitatea se combină cu fotografia, astfel că cineva, șezînd în camera sa, poate vedea scena întreagă a unui teatru îndepărtat reproducă perfect pe un părete de carton; el poate să observe bine jocul actorilor și să audă vocile lor și muzica unei opere. Instrumentul lucrează așa de exact, încât reproduce fidel fiecare mușchiu al feței și ori-ce expresiune.

Mașina poate reproduce d. e. o partidă de box. Întreagă scena par'că se petrece înaintea ochilor noștri; se vede fiecare lovitură și se aude chiar și sunetul ce produce lovitura. Spre acest scop aparatul se pune înaintea scenei. Mașina fotografiază scena și prinde cele mai slabe sunete. Cum se ridică cortina, mașina începe să lucreze și încasează mișcările actorilor în proporția de 64 impresiuni pe secundă. Atât e de ajuns, ca să primim din cele-ce se petrec pe scenă un tablou continuu și neîntrerupt. Bandede fotografice se înfășoară pe un cilindru, se pun apoi earăși în mașină, și lintea fotografică se înlocuiește cu o linie proiectătoare. Dacă, acum, instalăm aparatul în camera noastră, îl potrivim și ne servim de o lumină de calciu, putem reproduce scena de câte-ori vrem. Fotografiele pot fi reproduse, după plac, ori în miniatură, ori în mărime naturală.

Posta redacțiunii.

N. Ș. Arad. Faceți cererea acum, nemștește. Alături: atestat de 4 clase (gimnasiale ori reale), certificat medical că băiatul e sănătos, certificat că este vaccinat (altoți și învoirea părintească. Adresați direcției școlii de cadeți.

MAI NOU.

Domnul Mangra acusat.

Dacă e să dăm crezîmînt ziarului „Magyarország” ce ne sosește cu posta de după amiază, amicul nostru Vasile Mangra, profesor în Arad, a fost pus și dînsul sub acuză. Crima ce-i atribue „patrioții” e că dînsul ar fi autorul Horei („M'am suit la munte 'n zori”), pentru a cărei cântare sînt puși sub acuză învătătorii Petru Costin și Stefan Horeț.

Despre acești doi bravi învătători foaia maghiară scrie, că la interrogator, făcut de judele Köller s'au purtat „provocător” („kihívóan”), cerînd să fie ascultăți românește.

Pentru foile maghiare a cere respectarea legii însemnează atitudine provocătoare!

Flota engleză.

Din Constantinopol se telegrafează, că escadra englezească, care se intrunise în portul dela Alexandrette, a plecat la 23 Iunie de acolo și că pe drumul său va visita mai multe porturi ale Asiei-mici, oprindu-se undeva în marea egeică.

Un nou canal planuit.

Pe timpul sărbărilor dela Kiel, spune o depeșă din Petersburg, s'a ivit în cercurile de navigație de acolo proiectul, a construi o legătură pe apă între Marea-Ostică (Baltică) și Marea-Neagră. Canalul de construit ar lega riul Dnieper cu riul Duna. Precum anunță „Novoje Vremia” și „Novosti”, proiectul a și fost prelat departamentului pentru construcții pe apă în ministerul de comunicație spre elaborarea tuturor amănuntelor. Punctele extreme ale canalului ar fi orașele Vitebsk pe Duna și Orșă pe Dnieper.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Afacerea gimnasiului din Blaj.

Blaj, 26 Iunie n., orele 3 și jumătate. (Telegramă particulară a „Tribunei”). Procurorul Csiky din Alba-Iulia sosit azi aici, a început investigația cu clasa a VIII-a încă azi-dimineață. Întreg corpul profesoral asistă, numai profesorul Groze este exclus. Pană la amiază s'a interogant un student. După amiază se continuă cu interogatorul, care, după toate probabilitățile, o să țină mai multe zile! Nimic grav nu s'a descoperit pană acum.

Viena, 26 Iunie n. Ambele delegațiuni au primit ieri propunerile încă neîncheiate. Ședința din urmă se ține azi!

Londra, 26 Iunie n. Noul cabinet s'a alcătuit astfel: Salisbury, presidenția și ministrul de externe; presidenția consiliului tainic: lordul Hartington; Balfour, ministrul comorilor; Chamberlain, ministrul de colonii; Hicksbeach, finanțe; Goschen (Ovren), ministrul marinei.

Roma, 26 Iunie nou. În Cameră, deputatul Sacchi a propus o moțiune, cerînd exmiterea unei comisiuni, care să cerceteze afacerea Crispi-Cavalotti.

Sermanota propune moțiunea, prin care guvernul se provoacă a lua măsuri convenite pentru rezolvarea chestiunilor morale.

În urma acestor două propuneri se produce o încordare în toată camera.

Crispi se scoală și declară că nu primește nici un fel de tribunal asupra persoanei sale, fie în cameră, fie afară din cameră.

Ambele moțiuni au fost apoi respinse cu 283 voturi contra 115. Aplause la majoritate și eviva! pentru Crispi. Stînga extremă răspunde cu eviva! pentru Cavalotti.

Bibliografie.

Din „Biblioteca de popularizare” a dlor Ralian și Ignat Samitca (Craiova) a apărut nr. 5:

Șese novele de I. P. Iacobseu. Se anunță și nr. 6, care va cuprinde novele de H. de Balzac.

La librăria „Institutului Tipografic” din Sibiu se află următoarele cărți:

Semînțe	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
Săcără	70—72	5.65	5.70
Orz	60—62	5.80	6.00
de nutreț	62—64	—	—
de vînare	64—66	—	—
de bere	39—41	6.40	6.70
Ovăș	75	6.75	6.80
Cucuruz (porumb)	bănăț.	6.75	6.80
dealt soia	75	6.75	6.80
Meiu	—	—	—
Hirică	—	6.00	6.60
Grâu	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
Sept.-Oct.	7.01	7.08	—
Mart.-Apr.	6.19	6.21	—
Main.-Iun.	6.20	6.22	—
Iulie-Aug.	6.19	6.22	—
Oct.	6.19	6.22	—
Produse diverse	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
Sēm. de trif.	Lucernă ungurească	35.00	40.00
roșie	—	55.00	60.00
Oleu de rap.	rafinat	—	—
Uns. de porc	dela Pesta	53.00	54.00
Slănină	dela țeară	48.50	49.50
afumată	—	53.50	54.50
Său	—	—	—
Prune	slavon, nou	18.25	18.75
Licitar	bănățenesc	17.00	17.50
Miere	brută	—	—
Ceară	galbină străcurată	—	—
Spirt	de Rosenau	—	—
brut	—	—	—
Drojdiițe de spirt	—	—	—

Cursul pieții din Sibiu.

Din 26 Iunie n. 1895.

Hărțile-monetă română	Cump.	9.53	vînd.	9.60
Lire turcești	—	10.76	—	10.86
Imperiali	—	9.70	—	9.80
Ruble rusești	—	1.291/2	—	1.31

Bursa din Budapesta.

Din 24 Iunie n. 1895.

Renta de aur ung. 6%	123.50
„ de aur ung. 4%	99.40
„ ung. val. cor. 4%	125.75
Imprumutul căilor ferate ung.	121.00
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	103.15
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	98.15
Bonuri rurale ung.	98.75
„ croate-slavone	101.25
Obligațiunile desp. regalilor	15.00
Imprumut cu premiu ung.	147.00
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	101.15
Renta de hărțile austriacă	101.20
„ de argint austriacă	123.00
„ de aur austriacă	107.00
Losurile austriace din 1860	492.00
Acțiunile băncii austro-ungare	284.75
„ de credit ung.	5.70
„ de credit aust.	9.61
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economii	59.27
„ Albina	121.15
Argintul	—
Galbeni împărătești	—
Napoleon d'or.	—
Mărci 100 imp. germane	—
Londra 10 Livers sterlingi	—

Bursa de Viena.

Din 24 Iunie n. 1895.

Renta de aur ung. 6%	123.50
„ de aur ung. 4%	99.40
„ ung. v. c. 4%	125.55
Imprumutul căilor ferate ung.	123.00
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	103.15
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	98.15
Bonuri rurale ung.	98.75
„ croate-slavone	101.25
Obligațiunile desp. regalilor	15.00
Imprumut cu premiu ung.	147.00
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	101.15
Renta de hărțile austriacă	101.20
„ de argint austriacă	123.00
„ de aur austriacă	107.00
Losurile austriace din 1860	492.00
Acțiunile băncii austro-ungare	284.75
„ de credit ung.	5.70
„ de credit aust.	9.61
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economii	59.27
„ Albina	121.15
Argintul	—
Galbeni împărătești	—
Napoleon d'or.	—
Mărci 100 imp. germane	—
Londra 10 Livers sterlingi	—

Bursa de București.

Din 13 Iunie v. — 4 ore p. m.	Cassa.
Renta rom. per 1875 5%	100
Renta română amort. 5%	97
Renta (Schuldverschreib.)	09
Oblig. de stat C. F. R. 6%	—
Renta rom. (Rur. conv.) 6%	100
Imprumutul municipal 5%	87
Scrisuri func. rurale 5%	—
Scrisuri func. rurale 7%	—
Idem urbane 7%	—
„ 6%	102
„ 5%	87
Banca-Nat. (100 lei vers. intr.)	1468
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vers.)	420
Soc. de Asig. Nat. (200 lei vers.)	437
Soc. rom. de reasig.	118
Soc. de con (250 lei vers.)	106
Oblig. Cassel Pensimilor	280
Agio	—

Schim.

Londra 3 Iuni	—
„ cek	—
Berlin 3 Iuni	—
„ cek	—
Paris 3 Iuni	—
„ cek	—
Viena	—
Agio	—

Pentru redacție și editură responsabil: Ioan Giontes.

Proprietar: T. Liviu Albini.

Trecut prin cea mai bună școală a domnului Charles Uhl, friserul curții c. r. din Viena, îmi permit a recomanda onorabilului public

[2015] 4-6

salonul meu vienez de ras și frizat

ca pe unul ce corespunde pe deplin celor mai moderne și igienice pretensiuni ale timpului.

Totodată îmi permit a oferi onor. public cei mai fini articlii de toaletă aparținători branșei mele.

Rugând pe onor. public de căldurosul sprigin, mă recomand

cu distincă stimă

Franz M. Nikesch,
friseur

Plața-Hermann Nr. 8 (Bretterpromenade).

La „Institutul Tipografic“
în Sibiu se află de vânzare:

PORTRETUL

dlui Dr. Vasile Lucaciu.

Un tablou în mărime de 38x28 cm.

Prețul 50 cr.

Mașină de trierat

(sist. Clayton-Schüttelwort)

nouă,

cu putere de cai, provăzută cu scuturătoare de paie, venturătoare, și cu aparat de îmblățit trifoiu, se află de vânzare la

[2115] 1-6

O. TILEA,

inginer

Somogyon p. u. Erzsébetváros.

A eșit de sub tipar:

HOMO SUM.

ROMAN

DE

GEORGE EBERS.

Prețul 1 fl. sau 2 lei 50 bani.

Institutul Tipografic în Sibiu.

„FAGETANA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMIL, CA SOCIETATE PE ACȚIUNI
în Facset (Banat)

acordă după depuneri spre fructificare de ori-ce sumă

6% interese

la an, solvind institutul contribuțiunea după interesele capitalizate și ridicate.

Depuneri și ridicări se pot efectua și prin poștă.

Diracțiunea.

[1504] 16-

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni.** Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărălnic.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstēm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Nămeovă,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genușotea.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Un peșter îndărălnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teasă.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Graului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgarăitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscul-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba Iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoia. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1895.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	3.15	5.45	9.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	1.55	7.20
8.30	2.15				Budapesta . . . ↑	5.45	7.25	7.—	1.50
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok . . . ↑	2.29	5.23	3.37	11.44
1.33	5.48		11.33	12.48	P-Ladány . . . ↑	12.05	3.46	1.19	10.03
3.42	7.08		1.48	2.12	sos. Oradea-mare . . . pl.		2.26	11.04	8.43
3.59	7.15		2.06	2.20	pl. . . (sos.)		2.19	10.44	8.38
4.38	7.43		3.03	2.50	Mező-Telegd . . . ↑		1.52	10.07	8.11
5.20	8.18		3.45	3.26	Rév . . . ↑		1.26	9.30	7.46
5.43		Tren mixt	4.06		Bratca . . . ↑			9.10	
6.32	9.07	2.52	4.58	4.17	Ciucia . . . ↑	5.40	12.47	8.32	7.08
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Huiedin . . . ↑	4.52	12.17	7.54	6.39
8.07		5.05	6.24		Ghirbău . . . ↑	2.55		6.54	
8.34	10.37	6.14	6.59	5.55	Cluj . . . pl.	2.—	11.01	6.14	5.25
8.49	11.10		8.40	6.11	Apahida . . . ↑		10.45	5.45	4.48
9.06	11.32		9.08	6.27	Ghiria . . . ↑			5.18	4.23
10.12	12.50		10.40	7.27	Cucerdea . . . ↑		9.24	3.58	3.—
10.40	1.25		11.25	7.50	Uioara . . . ↑		8.54	3.06	2.20
10.59	1.43		11.54		Vintul-de-sus . . . ↑			2.48	2.—
11.07	1.52		12.04		Aid . . . ↑			2.40	1.51
11.31	2.18		12.34	8.17	Teiuș . . . pl.		8.28	2.11	1.23
11.48	2.40		1.—	8.33	Crăciunel . . . ↑		8.06	1.45	12.54
12.25			1.40	8.38	Blaj . . . ↑		7.59	1.10	
12.52			2.17		Micăsasa . . . ↑			12.39	
1.06			2.35	9.09	Copsa-mică . . . pl.		7.30	6.54	11.14
1.37			3.14		Medias . . . ↑			6.41	10.55
1.52			3.34	9.42	Elisabetopol . . . ↑		6.56	6.20	10.21
2.13			3.49	9.44	Sighisoara . . . ↑			5.58	9.42
2.32			4.11	9.59	Hasfalau . . . ↑		6.41	5.33	9.13
3.04			4.48	10.22	Homorod . . . ↑		6.20	4.27	7.45
3.40			5.27	10.51	Agostonfalva . . . ↑			3.53	7.02
4.08			6.10	11.12	Apatia . . . ↑		3.87	6.86	
5.34			7.50	12.26	Feldioara . . . ↑		3.16	5.58	
6.12			8.30	12.58	Brașov . . . pl.		2.45	5.08	Tren de persoane
6.41			9.08	1.15	Timiș . . . ↑				7.43
7.16			9.38	1.34	Predeal . . . ↑		7.01	2.18	
8.—			10.25	2.09	Bucuresti . . . pl.		6.—	1.42	8.28
	11.—			2.19			5.11	1.12	8.01
	12.26			3.01				8.35	3.15
	1.11			3.31					
	8.30			9.30					

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										
Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren accelerat	Tren de persoane
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena . . . sos.	5.50		7.20	7.07	6.45
Vineri					Budapesta . . . sos.	6.30	10.10	2.10	1.25	9.—
					pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	Circul. lează numai Marja Vineri	12.11	6.25
					pl. Saghediu . . . pl.	12.56	4.55	10.57	10.—	
					sos. Timișoara . . . pl.	12.33		10.51	9.53	7.38
					sos. Topoloveț . . . sos.	9.25		9.01	7.50	4.10
					Lugoj . . . ↑	7.—	6.03		6.56	
					Caransebeș . . . ↑	6.24	5.20		6.28	
					Teregoava . . . ↑	8.10	7.14	8.55	7.42	
					Mehadia . . . ↑	7.—	6.03		6.56	
					Băile-Herculane . . . ↑	6.24	5.20		6.28	
					Toplet . . . ↑	8.15	4.15		5.39	
					Rușava . . . pl.	4.11		4.40	3.21	
					Vercerova . . . ↑	2.50		4.10	2.51	
					Bucuresti . . . ↑	2.37		3.50	2.19	
						12.59		3.40	2.10	
						12.50		7.—	5.50	
						11.25		Dumin.		

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
				pl. Viena . . . sos.					
				Budapesta . . . ↑					
				Szolnok . . . ↑					
				Arad . . . pl.					
				Glogovaș . . . ↑					
				Gyrok . . . ↑					
				Paulș . . . ↑					
				Radna-Lipova . . . ↑					
				Conop . . . ↑					
				Bérvava . . . ↑					
				Soborșin . . . ↑					
				Zam . . . ↑					
				Gurasada . . . ↑					
				Ilia . . . ↑					
				Branișca . . . ↑					
				Deva . . . ↑					
				Simeria (Piski) . . . ↑					
				Orăștie . . . ↑					
				Jibot . . . ↑					
				Vintul-de-jos . . . ↑					
				Alba-Iulia . . . ↑					
				Teiuș . . . pl.					

Copsa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș									
2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	3.39	6.20	12.35	
3.57	6.35	1.08	8.50	Ocna . . . pl.	8.11	2.01	5.12	11.01	
4.19	7.01	1.25	9.15	Sos. Sibiu . . . (sos.)	7.44	1.31	4.49	10.30	
4.36		1.46		pl. Avrig . . . (sos.)	7.28			8.33	
6.16		3.31		Sos. Făgăraș . . . pl.	6.02			6.54	
8.42		6.08			3.38			4.05	

Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.									
2.25	8.10	3.11	8.59	pl. Cucerdea sos.	7.41	2.36	8.31	1.18	
3.14	8.51	3.52	9.40	Ludoș . . . pl.	7.03	1.58	7.43	12.32	
5.07	10.27	5.26	11.11	Sos. Oșorheiu . . . pl.	5.30	12.25	5.50	10.35	
5.40	10.42	5.36		Sos. Reghin-săs. pl.		9.20	5.04		
7.19	12.21	7.19				7.49	3.25		

Ghiriaș—Turda									
7.33	11.—	4.—	10.19	Ghiriaș . . . ↑	5.10	10.30	3.30	9.12	
7.53	11.20	4.20	10.39	Turda . . . ↑	4.50	10.10	3.10	8.52	

Sighișoara—Odorheiu									
				Sighișoara . . . ↑	9.51	5.32			
				Odorheiu . . . ↑	7.15	3.—			

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
6.10	11.27	4.20	11.—	pl. Simeria . . . sos.	4.25	10.33	3.24	8.47	
7.31	12.43	6.03	12.43	Hațeg . . . pl.	2.58	9.05	2.03	7.34	
9.55	3.40	9.05	4.30	Sos. Petroșeni . . . sos.	12.—	6.10	11.26	5.25	
10.20	4.05		5.15	pl. Vulcan . . . sos.	8.38		9.48	4.54	
11.32	5.10		6.20	Sos. Lupeni . . . pl.	7.47		8.57	3.66	
11.55	5.30		6.49		7.15		8.25	3.21	

Simeria (Piski)—Hunedoara									
6.15	11.35	4.25	10.23	Simeria . . . ↑	4.50	10.25	3.10	8.34	
6.38	11.54	4.43	10.46	Cerna . . . ↑	4.34	10.05	2.54	8.14	
7.13	12.20	5.23	11.12	Hunedoara . . . ↑	4.10	9.33	2.30	7.45	

Brașov—Zernesol									
	8.35	4.55	9.15	Brașov . . . ↑	7.36	1.29	8.31		
	10.23	6.36	10.35	Zernesol . . . ↑	6.06	12.05	7.20		

Brașov—Chezdi—Oșorheiu									
	5.20	8.50	3.05	pl. Brașov . . . sos.	8.20	1.46	7.12		
	5.53	9.33	3.43	Prejmar . . . ↑	7.42	1.16	6.34		
	6.45	10.49	5.18	Sepi-S-Georgiu . . . ↑	6.36	12.25	5.28		
	8.03	12.43	7.03	Covasna . . . ↑	4.55	11.03	3.43		
	8.45	1.37	7.54	Sos. Kezdi-Oșorh. . . pl.	4.—	10.25	2.37		

Arad—Timișoara									
	6.20	11.30	5.—	Arad . . . ↑	10.43	3.44	10.55		
	7.03	12.47	6.14	Vinga . . . ↑	9.42	2.40	10.11		
	8.01	2.05	7.99	Timișoara . . . ↑	8.20	1.12	9.10		

Murăș-Ludos—Bistrița									
	4.—	9.10	4.20	Murăș-Ludos . . . ↑	6.46	7.21			
	6.48	12.41		Tagu-Budatelic . . . ↑	4.50	9.40			
	9.59	4.55		Bistrița . . . ↑	1.16	5.55			

Sibiu—Cisnădie									
	5.30	1.36	7.40	Sibiu . . . ↑	7.10	3.16	9.20		
	6.06	2.12	8.16	Cisnădie . . . ↑	6.36	2.42	8.46		

Nota: Oarele insemnate in stanga stațiunilor sînt a se celi de sus in jos, cele insemnate in dreapta sînt a se celi de jos in sus.